

VŠEOBECNÉ ZÁSADY A PODMIENKY PREDAJA

1. Všeobecné ustanovenia

- 1.1 Tieto všeobecné zásady a podmienky predaja („**Všeobecné podmienky**“) sa vzťahujú na každú ponuku, sadzbu, objednávku, potvrdenie objednávky, faktúru alebo dohodu medzi Azelis Slovakia s.r.o., IČ 35 757 701 („**Azelis**“) a jej Kupujúcim („**Kupujúci**“), pokiaľ nie je dohodnuté písomne medzi stranami inak. V prípade rozporu medzi týmito Všeobecnými podmienkami a akýmkoľvek inými osobitnými podmienkami dohodnutými medzi stranami písomne (ďalej „**Osobitné podmienky**“), ustanovenia Osobitných podmienok majú prednosť.

- 1.2 Všeobecné podmienky a Osobitné podmienky sa ďalej spoločne označujú ako „**Zmluva**“.

- 1.3 Akceptácia Všeobecných podmienok znamená, že Kupujúci sa v plnom rozsahu vzdáva aplikácie vlastných všeobecných zásad a podmienok (nákupe), ktoré sú odmietnuté zo strany Azelis.

2. Ponuky, objednávky a dodanie tovaru

- 2.1 Pokiaľ ďalej nie je uvedené inak, ponuky ostávajú v platnosti po dobu 7 kalendárnych dní. Zmluva medzi Azelis a Kupujúcim sa uzatvára v momente, keď Kupujúci písomne potvrdí ponuku Azelis, alebo pokiaľ predchádzajúca písomná ponuka zo strany Azelis urobena nebola, okamihom, keď Azelis vystavila písomné potvrdenie (nákupnej) objednávky.

- 2.2 Každá objednávka Kupujúceho adresovaná Azelis musí byť urobená písomne a je konečná a neodvolateľná.

- 2.3 Dodanie tovaru sa uskutoční v súlade s Incoterms (posledné vydanie) uvedenými v Osobitných podmienkach.

- 2.4 Kupujúci akceptuje odchýlky (v súlade s beznou obchodnou praxou) v rozsahu +/- 10 % v porovnaní s objednaným množstvom, ktoré môžu vzniknúť z bezpečnostných dôvodov, alebo spôsobu dodania tovaru v skladacích kontajneroch, cisternách a silážnych dopravných prostriedkoch. Kupujúci akceptuje, že faktúra bude z tohto dôvodu pomerne navýšená alebo znížená.

- 2.5 Azelis vyníma maximálne obchodné úsilie, aby splnila každú objednávku v potvrdenom čase a aby eliminovala alebo obmedzila omeškanie dodania tovaru. V prípade (hroziačoho) omeškania s dodaním tovaru Azelis v každom prípade bude okamžite o tom informovať Kupujúceho a spoločne prejdú možnosti a najvhodnejšie opatrenia za účelom odstránenia akýchkoľvek nepriaznivých následkov omeškania. Dodanie tovaru zo strany Azelis môže byť pozastavené, pokiaľ Kupujúci nespĺni akýkoľvek záväzok vo vzťahu k Azelis.

- 2.6 Kupujúci je povinný prevziať objednaný tovar v potvrdenom dodacom termíne. V prípade, že Kupujúci z akéhokoľvek dôvodu, s výnimkou dodania poškodeného tovaru, neprevzme tovar v čase dodania: (i) tovar sa považuje za doručený, (ii) nebezpečenstvo škody na tovare prechádza na Kupujúceho; a (iii) Azelis je oprávnená skladovať tovar na náklady a nebezpečenstvo Kupujúceho. Takéto ochranné opatrenia nemajú odkladný účinok vo vzťahu k platobnej povinnosti Kupujúceho.

- 2.7 Palety, kontajnery, cisterny, skladacie kontajnery a ďalšie prostriedky, súčasti a jednotky používané pri preprave, ktoré nie sú určené pre jednorazové použitie („Prepravné jednotky“) zostávajú vždy majetkom Azelis a to aj v prípade, že Kupujúcemu je účtovaný depozit za Prepravnú jednotku, s výnimkou prípadu kedy je Prepravná jednotka Kupujúcemu vyfakturovaná. Kupujúci je povinný vrátiť Prepravnú jednotku Azelis v nepoškodenom stave na základe jeho prvej výzvy. Ak Azelis dostane Prepravnú jednotku v poškodenom stave, Kupujúci je povinný odškodniť Azelis za akúkoľvek stratu alebo poškodenie.

3. Výhrada vlastníckeho práva a prechod nebezpečenstva škody na tovare

- 3.1 Predávaný tovar zostáva vo výlučnom vlastníctve Azelis až do úplného splatenia kúpnej ceny v plnej výške (vrátane úrokov z omeškania, nákladov a náhrad, ktoré platí Kupujúci), alebo akejkoľvek inej sumy, ktorú Kupujúci dlží Azelis. Nezaplatenie akejkoľvek sumy v lehote splatnosti môže viesť k požadovaniu vrátenia tovaru. Až do úplného splatenia kúpnej ceny (i) Kupujúci uznáva, že má tovar v držbe výlučne ako skladovateľ (ii) Kupujúci nepoužije tovar ako platidlo, záloh, ani s ním nebude inak nakladať a (iii) Kupujúci bude tovar skladovať tak, aby bol jednoznačne identifikovateľný ako majetok Azelis. Kupujúci však môže použiť tovar vo vlastnom výrobnom procese, alebo predat tovar za plnú tržobnú cenu svojim dobromyseľným zákazníkom, pričom si je vedomý, že Azelis má okamžitú a výlučnú právo na (finálny) prepracovaný tovar, alebo výťažok z takého predaja, až do výšky kúpnej ceny.

- 3.2 Výhrada vlastníckeho práva nemá vplyv na prechod nebezpečenstva škody na tovare od okamihu dodania, pričom Kupujúci nesie všetky nebezpečenstvá a povinnosti spojené so skladovaním tovaru.

- 3.3 Právo držby tovaru Kupujúcim sa skončí a Kupujúci bez zbytočného odkladu informuje Azelis (i) ak tovar bol zhabaný treťou stranou (ii) v prípade porušenia jednej alebo viacerých povinností vyplývajúcich zo Zmluvy Kupujúcim, pokiaľ nebola vykonaná náprava v lehote nasledujúcich 7 kalendárnych dní od písomnej výzvy zo strany Azelis (iii) ak Kupujúci ako dlžník uzavrie s veriteľmi dohodu o vyrovaní alebo podobnú všeobecnú dohodu (formálnu či neformálnu), alebo nie je schopný plniť svoje záväzky, je predmetom súdnej reštrukturalizácie alebo konkurzu, bol mu ustanovený likvidátor alebo správca v súvislosti s jeho podnikaním, majetkom a/alebo príjmom alebo akoukoľvek časťou z toho, prijal rozhodnutie o likvidácii, alebo bol podaný návrh na likvidáciu, alebo o tomto prijal rozhodnutie súd, alebo (iv) ak Kupujúci ukončí podnikateľskú činnosť. V prípade zhabania tovaru, úpadku, alebo neschopnosti Kupujúceho plniť svoje záväzky, Kupujúci bude informovať príslušného správcu konkurznej podstaty, alebo iného ustanoveného správcu o existujúcej výhrade vlastníckeho práva a sprístupní mu všetky relevantné dokumenty týkajúce sa tovaru.

4. Cena a platobné podmienky

- 4.1 Nákupné objednávky sú fakturované podľa cien, zásad a podmienok uvedených v potvrdení objednávky, alebo v Osobitných podmienkach.

- 4.2 Pokiaľ nie je dohodnuté inak, faktúry Azelis sú splatné v jej sidle do 30 dní odo dňa uvedeného vo faktúre a to bankovým prevodom na účet uvedený na faktúre (vrátane všetkých nákladov, daní, ciel, alebo iných poplatkov a odvodov). V prípade námietok je potrebné, aby ich Kupujúci oznámil na oficiálnu adresu Azelis do 7 dní od prijatia faktúry. Po uplynutí tejto doby

platí, že faktúra bola Kupujúcim akceptovaná a Azelis nebude akceptovať akékoľvek ďalšie námietky.

- 4.3 V prípade (časťočasného) nezaplatenia faktúry v deň splatnosti je Azelis automaticky a bez predchádzajúceho upozornenia oprávnená na príslušné zákonné úroky z omeškania v obchodných transakciách v zmysle Smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/7/EÚ zo 16. februára 2011 o boji proti oneskoreným plátbám v obchodných transakciách (v znení zmien a doplnkov) tak, ako je implementované v národnom práve, a to odo dňa splatnosti faktúry. Právo Azelis na náhradu škody v prípade, že spôsobené škody presiahnu vyššie uvedenú výšku úrokov z omeškania, nie je dotknuté. Všetky mimosúdne a oprávnené výdavky Azelis, ktoré jej vzniknú v procese vymáhania plnenia záväzkov zo strany Kupujúceho, hradí Kupujúci.
- 4.4 V prípade (časťočasného) nezaplatenia faktúry v deň splatnosti si Azelis vyhradzuje právo pozastaviť uskutočnenie všetkých nevybavených objednávok, a to bez predchádzajúceho upozornenia, alebo náhrady škody Kupujúcemu.

5. Záruky a uplatnenie nárokov z väd tovaru

- 5.1 Azelis preberá garanciu, že dodaný tovar bude bez záložných práv a iných tiarich a v prísnom súlade so špecifikáciou tovaru, príslušnými Všeobecné záväznými právnymi predpismi a podmienkami Zmluvy. Azelis neposkytne žiadne ďalšie záruky a garancie týkajúce sa tovaru, jeho predajnosti, spôsobilosti na použitie na stanovený alebo iný účel, výslovne alebo implicitne, a tieto sa týmto výslovne vylučujú.
- 5.2 Azelis nenesie zodpovednosť za porušenie garancií uvedených v bode 5.1 ak: (i) Kupujúci použil tovar aj potom, čo podal námietky v súlade s bodom 5.3, (ii) Kupujúci nekoná v súlade s dokumentáciou k tovaru a pokynmi týkajúcimi sa skladovania, použitia alebo manipulácie s tovarom, alebo (iii) Kupujúci pozmenil tovar bez písomného súhlasu Azelis.

- 5.3 Kupujúci je povinný skontrolovať a preskúšať tovar ihneď po jeho doručení. Ak Kupujúci zistí, že dodaný tovar alebo jeho časť má vady viditeľné pri náležitej vizuálnej kontrole (napr. poškodenia spôsobené pri preprave a množstvo tovaru), je Kupujúci povinný ihneď o tom písomne informovať Azelis, spolu s uvedením dôvodov na odmietnutie tovaru. Kupujúci je taktiež povinný písomne informovať Azelis o skrytých vadách tovaru v lehote 7 dní od ich zistenia a uviesť podrobnosti týkajúce sa väd. Nesplnenie tejto oznamovacej povinnosti v stanovenej lehote znamená, že Kupujúci tovar prijíma.

- 5.4 V súlade so zákonom Kupujúci má nárok po akceptácii námietok zo strany Azelis na výmenu tovaru, alebo vrátenie dojednané kúpnej ceny za predpokladu, že tovar je zo strany Kupujúceho vrátený Azelis. Tovar nesmie byť vrátený, alebo zničený, bez predchádzajúceho písomného súhlasu Azelis.

- 5.5 V prípade tovaru, ktorý nevyrába Azelis, je záručná doba a rozsah záruky obmedzená zárukou, ktorú poskytuje výrobca alebo dodávateľ tovaru tak, ako je to uvedené v Osobitných podmienkach alebo špecifikáciách.

- 5.6 Azelis môže zaviazat Kupujúceho, aby v primeranej dobe určenej Azelis stiahol predaný tovar, ak sa ukáže, že by tento mohol byť poškodený, alebo by mohol spôsobiť straty alebo škody. Kupujúci je pritom povinný riadiť sa všetkými pokynmi, ktoré mu v súvislosti so stiahnutím takého tovaru dá Azelis. Náklady spojené s takým stiahnutím budú uhradené Azelis.

6. Zodpovednosť

- 6.1 Azelis odškodní Kupujúceho za všetky nároky, záväzky, straty, škody, náklady, pokuty a výdavky, ktoré mu vzniknú, alebo ktoré je povinný uhradiť v dôsledku alebo v spojení s porušením záruk zo strany Azelis, alebo v spojení s porušením záväzku, na plnenie ktorého je Azelis povinná podľa Zmluvy.

- 6.2 V prípade, že Azelis je zodpovedná za škodu podľa bodu 6.1, jej zodpovednosť sa obmedzuje na: (i) päťnásobok fakturovanej ceny za tú časť objednávky, na ktorú sa zodpovednosť vzťahuje, ak je fakturovaná cena nižšia ako 50 000,- EUR (resp. zodpovedajúca suma v miestnej mene), (ii) dvojnásobok fakturovanej ceny za tú časť objednávky, na ktorú sa zodpovednosť vzťahuje, ak je fakturovaná cena vyššia alebo rovná 50 000,- EUR (resp. zodpovedajúca suma v miestnej mene).

- 6.3 Žiadne ustanovenie týchto Všeobecných podmienok nevylučuje, alebo neobmedzuje zodpovednosť Azelis za hrubú nedbanlivosť, úmyselné zneužitie postavenia, podvod, smrť alebo škodu na zdraví zavinenu zo strany Azelis.

7. Boj proti úplatkárstvu a kontrola vývozu

- Počas obchodovania s Azelis bude Kupujúci dodržiavať etický kódex Azelis (k dispozícii na stránke www.azelis.com), všetky platné zákony proti úplatkárstvu a všetky miestne alebo medzinárodné predpisy v oblasti kontroly vývozu a zabezpečí dodržiavanie tohto kódexu, zákonov a predpisov aj zo strany svojich riaditeľov, úradníkov, zamestnancov, agentov a zástupcov („Zástupcovia“). Kupujúci a jeho Zástupcovia sa zdržia predovšetkým (i) vykonávania platieb alebo poskytovania iných stimulov, ktoré sa podľa zákona Spojeného kráľovstva o úplatkárstve z roku 2010 („UK Bribery Act 2010“) alebo iných platných zákonov proti úplatkárstvu považujú za úplatok alebo platu za urýchlené vybavenie, a (ii) porušenia akýchkoľvek diplomatických, ekonomických alebo vojenských sankcií alebo reštriktívnych opatrení uvalených na isté štáty, jednotlivcov alebo subjekty Organizáciou spojených národov alebo ktorýmkoľvek ministerstvom alebo orgánom Európskej únie alebo Spojených štátov amerických vo vzťahu k nejakej (plánovanej) transakcii podľa tejto Zmluvy.

8. Vyššia moc

- Azelis nezodpovedá za neplnenie a nie je povinná dodržiavať akékoľvek záväzky voči Kupujúcemu v prípadoch prekážok vyššej moci, zahŕňajúcich najmä, no nie výlučne, výbuch, požiar, záplavu, protesty, nepokoje, občianske vzbury, teroristické útoky, vládne opatrenia, výluky, výpadky dopravy, štrajky alebo iné prevádzkové opatrenia, obmedzenia vývozu alebo dovozu, zákaz obchodovania (embargo), poškodenie zariadení, porušenie povinnosti dodávateľa Azelis dodať tovar včas Azelis a akákoľvek udalosť, ktorá bráni bežnému dodaniu tovaru, ako aj podobné okolnosti ktoré postihnú dodávateľa či subdodávateľov Azelis. Počas trvania takej skutočnosti povinnosť plniť zo strany Azelis je

pozastavená po dobu trvania prekážky z titulu vyššej moci. Pokiaľ prekážky z titulu vyššej moci trvajú dlhšie ako 3 mesiace, každá zo zmluvných strán môže odstúpiť od pozastavenej časti Zmluvy s okamžitou účinnosťou písomným oznámením tejto skutočnosti druhej zmluvnej strane, bez nároku druhej strany na akúkoľvek kompenzáciu z tohto titulu.

9. Zánik Zmluvy

Azelis je oprávnená ukončiť Zmluvu s Kupujúcim kedykoľvek, s okamžitou účinnosťou, bez predchádzajúceho oznámenia a bez nároku na akékoľvek kompenzácie v prípadoch: (i) ak tovar bol zhabaný treťou stranou; (ii) v prípade porušenia jednej alebo viacerých povinností vyplývajúcich zo Zmluvy Kupujúcim, pokiaľ nebola vykonaná náprava v lehote nasledujúcich 7 kalendárnych dní od písomnej výzvy zo strany Azelis; (iii) v prípade porušenia niektorej z povinností v článku 7 zo strany Kupujúceho alebo jeho Zástupcov, (iv) ak Kupujúci ako dlžník uzavrie s veriteľmi dohodu o vyrovaní alebo podobnú všeobecnú dohodu (formálnu či neformálnu), alebo nie je schopný plniť svoje záväzky, je predmetom súdnej reštrukturalizácie alebo konkurzu, bol mu ustanovený likvidátor alebo správca v súvislosti s jeho podnikaním, majetkom a/alebo príjmom alebo akoukoľvek časťou z toho, prijal rozhodnutie o likvidácii alebo bol podaný návrh na likvidáciu, alebo o tomto prijal rozhodnutie súd, alebo (v) ak Kupujúci ukončí podnikateľskú činnosť. V prípade zániku Zmluvy si Azelis vyhradzuje právo uplatniť si náhrady všetkých nákladov, úrokov a škody, ktoré Azelis vznikli.

10. Mlčanlivosť

Kupujúci bez predchádzajúceho súhlasu Azelis nie je oprávnený sprístupniť akékoľvek osobe alebo inak oznámiť existenciu alebo obsah jeho Zmluvy s Azelis, s výnimkou ak je to nevyhnutné pre realizáciu Zmluvy. Kupujúci ďalej vyhlasuje, že počas realizácie tejto Zmluvy môže mať prístup k utajovaným skutočnostiam alebo iným majetkovým právam Azelis. Takéto utajované skutočnosti ostávajú výlučným vlastníctvom Azelis a nebudú využívané Kupujúcim na iný účel, ako plnenie povinností voči Azelis. Žiadne ďalšie využívanie týchto informácií nie je možné po zániku Zmluvy.

11. Rôzne

- 11.1 Zmluva zakotvuje všetky dojednania medzi stranami. Kupujúci vyhlasuje, že sa nespoholal na žiadne vyjadrenie, príslub, tvrdenie, ubezpečenie alebo záruku urobenú alebo danú zo strany Azelis, alebo v jej mene, ktorá nie je zakotvená v Zmluve.

- 11.2 V prípade ak jedno alebo viaceri ustanovení Zmluvy z akéhokoľvek dôvodu bude uznané neplatným, nezákonným alebo nevykonateľným z akéhokoľvek hľadiska, taká neplatnosť, nezákonnosť, alebo nevykonateľnosť sa nedotkne iných ustanovení tejto Zmluvy a táto bude vykladaná tak, akoby také ustanovenie nikdy nebolo jej obsahom. V takom prípade zmluvné strany vyvinú maximálne úsilie nahradit' neúčinné ustanovenia platnými a vykonateľnými ustanoveniami, ktoré sú im svojim významom a účelom najbližšie.

- 11.3 Zanedbanie alebo oneskorenie Azelis pri vymáhaní, alebo čiastočnom vymáhaní ustanovení Zmluvy, nebude vykladané ako vzdanie sa akéhokoľvek jej práva podľa Zmluvy.

- 11.4 Akékoľvek vzdanie sa nárokov zo strany Azelis z titulu porušenia alebo omeškania Kupujúceho s plnením povinností podľa Zmluvy nemožno považovať za vzdanie sa akéhokoľvek iného práva, vyplývajúceho z porušenia či omeškania súvisiacej či následnej povinnosti Kupujúceho podľa Zmluvy.
- 11.5 Kupujúci nie je oprávnený postúpiť akékoľvek právo alebo povinnosť bez predchádzajúceho písomného súhlasu Azelis.

12. Rozhodné právo a súdna právomoc

- 12.1 Všetky Zmluvy alebo dohody z nich vyplývajúce sa spravujú právom Slovenskej republiky, bez ohľadu na voľbu práva. Aplikácia Viedenského dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru z 11. apríla 1980 v znení dodatkov sa výslovne vylučuje.
- 12.2 Všetky spory vyplývajúce zo Zmluvy, alebo s ňou súvisiace, ako aj vyplývajúce z iných dohôd ktoré z nej vyplývajú, spadajú pod výlučnú právomoc súdov v Slovenskej republike.